

Uputstvo za upotrebu

VOX toster SM1019



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/vox-toster-sm1019-akcija-cena/>



GBR

SRB

SPA

POR

GRC

SVN

HRT

BOS

MKD

ALB

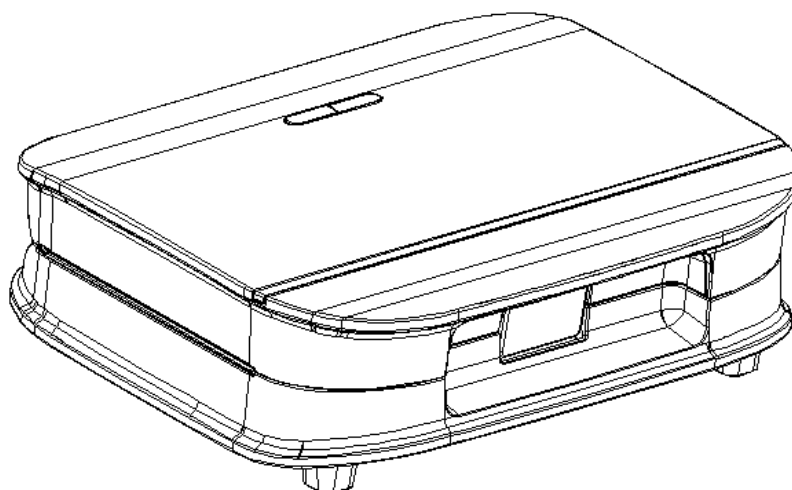
SM 1019

OPERATING INSTRUCTIONS SANDWICH MAKER
UPUTSTVO ZA UPOTREBU APARAT ZA SENDVIČE
MANUAL DE USUARIO SANDWICHERA
MANUAL DO USUÁRIO SANDUICHEIRA
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΓΙΑ ΣΑΝΤΟΥΙΤΣ
NAVODILA ZA UPORABO NAPRAVA ZA SENDVIČE
UPUTE ZA UPORABU APARAT ZA SENDVIČE
УПАТСТВА ЗА РАКУВАЊЕ ТОСТЕР СЕНДВИЧ
MANUALI I PERDORUESIT APARATI PËR SANDUIÇË



GBR

Sandwich Maker
INSTRUCTION MANUAL



SM1019

220-240V 50 60Hz 700W

Please read the instruction booklet carefully before using and save it for future reference.

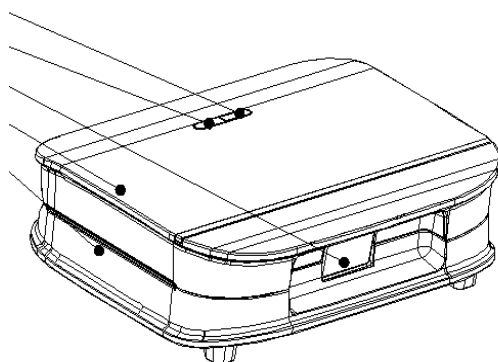
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, the below basic precautions should always be followed, including the following:

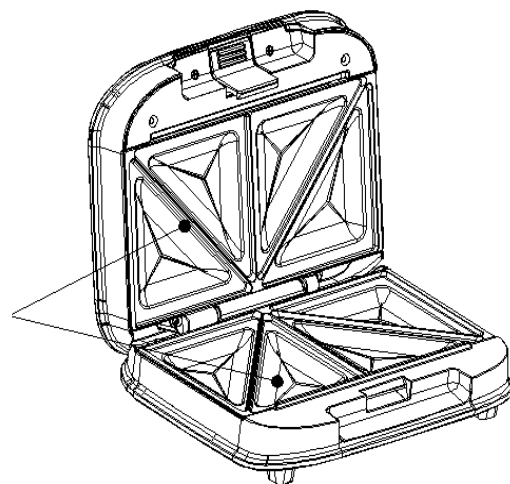
1. Read all instructions.
2. Make sure that your outlet voltage corresponds to the voltage stated on the rating label of the Sandwich maker.
3. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surface.
4. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunction or has been damaged in any manner. Return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
5. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
6. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
7. The use of accessory not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
8. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Always allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
9. The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
10. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
11. To protect against fire, electric shock and injury to persons, do not immerse the appliance, cord or plug in water or other liquid. If this has happened, do not use this appliance anymore; dispose of the appliance.
12. This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.

13. Do not leave the machine on unattended.
14. Always use the appliance on a secure, dry level surface.
15. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
16. Do not use outdoors.
17. Do not use appliance for other than its intended use.
18. Do not clean container with cleansers, steel wool pads, or other abrasive material.
19. Never insert oversized food or metal foil or other utensils into the appliance.
20. Do not touch hot surface. Use handle or knobs only.
21. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses;
 - By clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - Bed and breakfast type environments.
22. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
23. The the outer surface may get hot when the appliance is operating.

Ready indicator
Power indicator
Handle lock
Upper body
Lower body



Heat plate



KNOW YOUR SANDWICH MAKER

FOR FIRST USE

Note: This appliance with triangle heating plate is only used to toast bread.

For the first use, smear the heating plate with oil and toast two slices of Sandwich according to the following steps. After toasting, unplug from the power outlet and let it cool down, wipe the heating plates with damp cloth, the first toasted Sandwich should be discarded.

OPERATION

1. Connect the plug into rated voltage, the Power indicator is illuminated red, the unit begins preheating.
2. During preheating, respectively brush one side of Sandwich.
3. Once the cooking surface has reached the preset temperature, the Ready indicator is illuminated green and this Sandwich Maker is ready to toast.
4. When ready indicator is on, baking is 6-8 minutes. After cooking sandwich, open the appliance and remove Sandwich with a pair of plastic tongs. Sandwich maker can also be stopped at any time by unplugging the power cord out of the outlet.

CAUTION:

1. If too much food is inserted into the appliance and the Sandwich Maker cannot be closed. Never close it with undue force as this would do damage to the handle.
2. Never using sharp fork or knife to remove the food as this would damage the non-stick coating of cooking surface. Use heat-resistant wood or plastic utensils only.
3. Before unclipping the heating plate make sure the appliance has been disconnected from power supply and heating plate is cool enough.
4. **Warning: Never touch the heating plate during operation. As the heating plates are very hot scalding may occur if touched the heating plates.**

CLEANING AND MAINTENANCE

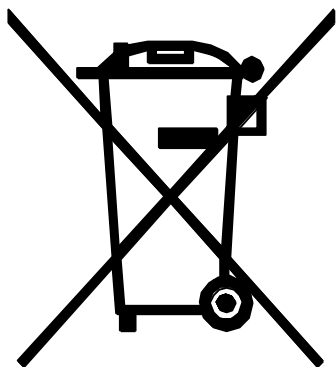
Clean the Sandwich Maker every time after use.

Unplug the appliance from power supply and wait it completely cool before cleaning

INSIDE: use a soft wet cloth to wipe the heating surfaces and dry thoroughly.

1. **OUTSIDE:** Wipe with a soft cloth which has been rinsed almost dry in warm soapy water, and dry with a soft cloth.
2. **Note:** Never use the abrasive cleaner or rough scouring pad to wipe the heating plates otherwise the non-stick coating would be easily damaged.
3. After cleaning, close and lock the appliance by snapping the handle fastener into the handle.
4. Store the appliance in a cool dry place out of the reach of children. You may rest the appliance vertically to minimize the storage space.
5. If any problem has been found, please contact the authorized service center for help.

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



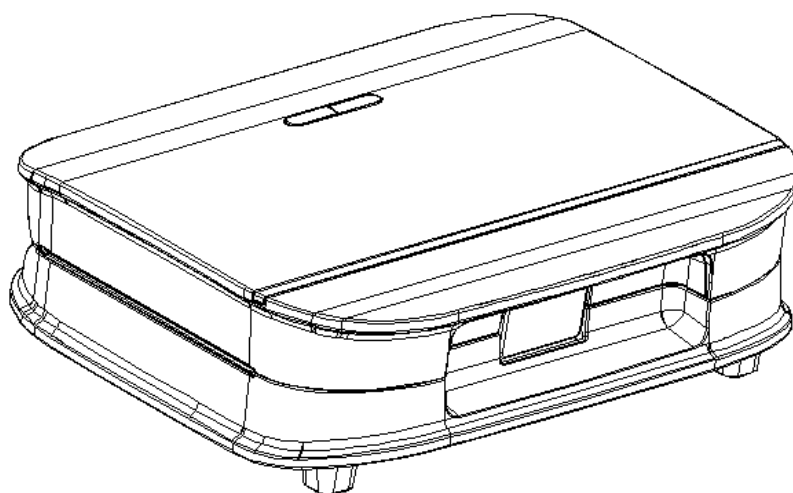
You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal centre



SRB

Aparat za sendviče
UPUTSTVO ZA UPOTREBU



SM1019
220-240V 50 60Hz 700W

Pažljivo pročitajte uputstvo pre upotrebe i sačuvajte ga za buduću upotrebu.

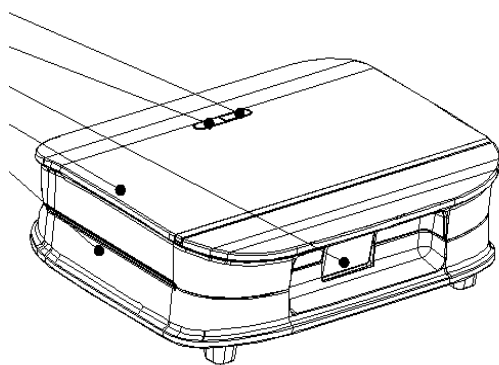
VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Prilikom korišćenja električnih aparata, uvek treba slediti osnovne mere predostrožnosti, uključujući sledeće:

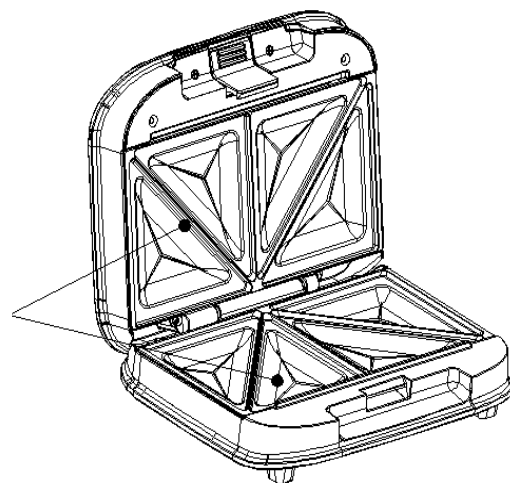
1. Pročitajte celo uputstvo.
2. Proverite da li napon vaše utičnice odgovara naponu navedenom na oznaci aparata za sendviče.
3. Kabl aparata ne sme da visi preko ivice stola ili pulta, niti da dodiruje vrelu površinu.
4. Nemojte da koristite aparat ako su kabl ili utikač oštećeni, ako aparat ne radi ispravno ili je na bilo koji način oštećen. Vratite aparat najbližem ovlašćenom servisu na pregled, popravku ili prilagođavanje.
5. Ako je kabl oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov ovlašćeni servis ili slično kvalifikovano lice kako bi se izbegla opasnost.
6. Deca ne smeju da se igraju sa ovim aparatom.
7. Upotreba dodataka koje ne preporučuje proizvođač aparata može dovesti do požara, električnog udara ili povrede ljudi.
8. Isključite aparat iz utičnice kada ga ne koristite i pre nego što ga počnete čistiti. Uvek ostavite aparat da se ohladi pre nego što skidate ili stavljate delove, i pre čišćenja aparata.
9. Aparat mogu da koriste deca uzrasta od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe sa nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili im je dato uputstvo o bezbednoj upotrebi aparata i razumeju opasnosti povezane s tim. Deca ne smeju da se igraju s aparatom. Čišćenje i održavanje ne smeju vršiti deca mlađa od 8 godina, osim ako su pod nadzorom.
10. Držite aparat i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
11. Da biste se zaštitili od požara, električnog udara i povreda, nemojte uranjati aparat, kabl ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ako se to desi, nemojte više koristiti ovaj aparat; odložite ga.
12. Ovaj aparat ima uzemljeni utikač. Uverite se da je zidna utičnica u vašem domu dobro uzemljena.
13. Ne ostavljajte aparat bez nadzora dok radi.
14. Uvek koristite aparat na sigurnoj, suvoj i ravnoj površini.
15. Nemojte da stavljate aparat na ili blizu vrućeg gasnog ili električnog šporeta, niti u zagrejanu reću.
16. Nemojte da koristite ovaj aparat na otvorenom.

17. Ne koristite aparat ni za šta drugo osim za njegovu predviđenu namenu.
18. Ne čistite aparat sredstvima za čišćenje, žicom za ribanje ili drugim abrazivnim materijalima.
19. Nikada ne stavljajte prevelike komade hrane, metalnu foliju ili druge predmete u aparat.
20. Ne dodirujte vrelе površine. Koristite isključivo dršku ili dugmad.
21. Ovaj aparat je namenjen za upotrebu u domaćinstvima i sličnim okruženjima, kao što su:
- Kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim prostorima;
 - Seoska domaćinstva;
 - Za upotrebu gostiju u hotelima, motelima i drugim objektima za smeštaj;
 - U objektima tipa pension sa doručkom.
22. Aparat nije namenjen za upravljanje putem spoljnog tajmera ili daljinskog upravljača.
23. Spoljašnja površina može postati vruća tokom rada aparata.

Indikator
spremnosti
Indikator
napajanja
Zaključavanje
ručke
Gornji deo aparata
Donji deo aparata



Grejna
ploča



UPOZNAJTE VAŠ APARAT ZA SENDVIČE

PRVA UPOTREBA

Napomena: Ovaj aparat sa trouglastom grejnom pločom namenjen je isključivo za tostiranje hleba.

Prilikom prve upotrebe, premažite grejnu ploču uljem i tostirajte dva parčeta hleba prema sledećim uputstvima. Nakon tostiranja, isključite aparat iz utičnice, ostavite da se ohladi, a grejnu ploču obrišite vlažnom krpom. Prvi tostirani sendvič ne treba da se jede.

UPOTREBA

1. Uključite utikač aparata u utičnicu sa odgovarajućim naponom, indikator napajanja će zasvetleti crveno i aparat počinje da se zagreva.
2. Tokom zagrevanja, na svaku stranu sendviča nanosite odgovarajući premaz.
3. Kada grejne ploče dostignu unapred podešenu temperaturu, indikator spremnosti će zasvetleti zeleno i aparat je spreman za tostiranje.
4. Kada indikator spremnosti svetli, tostiranje traje 6-8 minuta. Nakon što je sendvič gotov, otvorite aparat i izvadite sendvič pomoću plastične hvataljke. Aparat takođe možete isključiti u bilo kom trenutku tako što ćete izvaditi kabl iz strujne utičnice.

OPREZ:

1. Ako je stavljeno previše hrane u aparat, te aparat ne može da se zatvori, nikada ne pokušavajte da ga zatvorite uz prekomernu silu, jer to može oštetiti ručku.
2. Nikada ne koristite oštru viljušku ili nož za vađenje hrane, jer to može da ošteti neprijanjajući premaz na grejnoj površini. Koristite samo drvene ili plastične pribore otporne na toplotu.
3. Pre nego što otvorite grejnu ploču, isključite kabl aparata iz strujne utičnice i vodite računa da se grejna ploča dovoljno ohladila.
4. **Upozorenje: Nikada ne dodirujte grejne ploče tokom rada. Ploče su izuzetno vruće i može doći do ozbiljnih opekotina ukoliko ih dodirnete.**

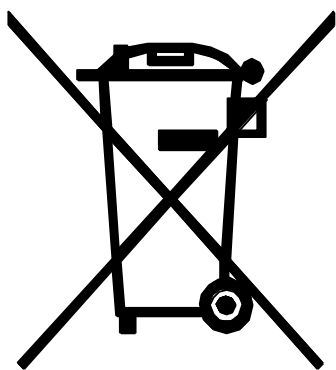
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Očistite aparat za sendviče svaki put nakon upotrebe. Isključite aparat iz strujne utičnice i sačekajte da se potpuno ohladi pre nego što počnete sa čišćenjem.

UNUTRAŠNJOST: Koristite meku vlažnu krpu za brisanje grejnih ploča i temeljno ih osušite.

1. **SPOLJAŠNJOST:** Obrišite mekanom krpom koju ste prethodno navlažili sapunjavom vodom, a zatim osušite spoljašnjost aparata mekanom suvom krpom.
2. **Napomena:** Nikada ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje ili grube sundere za brisanje grejnih ploča, jer možete lako da oštetite neprijanjajući premaz.
3. Nakon čišćenja, zatvorite aparat i zaključajte ga tako što ćete pričvrstiti ručku na odgovarajuće mesto.
4. Čuvajte aparat na suvom i hladnom mestu, van domašaja dece. Aparat možete odložiti vertikalno kako biste uštedeli prostor.
5. Ako primetite bilo kakve probleme u vezi rada aparata, obratite se ovlašćenom servisu za pomoć.

EKOLOŠKO ODLAGANJE



Možete pomoći u zaštiti životne sredine!

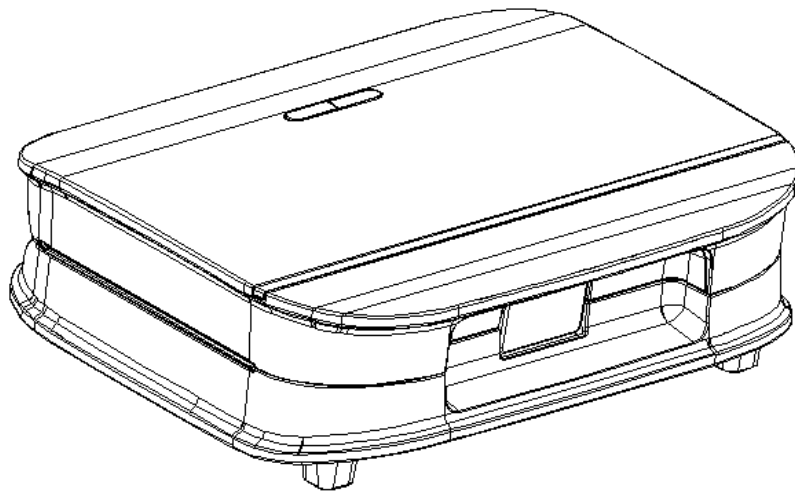
Molimo vas da se pridržavate lokalnih propisa: odložite неисправan električni uređaj u odgovarajući centar za odlaganje otpada.





SPA

Sandwichera
MANUAL DE INSTRUCCIONES



SM1019
220-240V 50 60Hz 700W

Antes de utilizar el producto, lea atentamente el manual de usuario y consérvelo para futuras referencias.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Al usar electrodomésticos, siga siempre las precauciones básicas de seguridad, incluso las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Asegúrese de que el suministro eléctrico coincida con el voltaje indicado en la placa con especificaciones de la sandwichera.
3. No permita que el cable cuelgue por el borde de la mesa o mesada ni que toque superficies calientes.
4. No use ningún artefacto con el cable o el enchufe dañados, si el artefacto funciona mal o si está dañado de alguna manera. Lleve el artefacto al centro de reparaciones autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten.
5. Si el cable se daña, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona calificada para evitar un peligro.
6. Los niños deben estar supervisados para garantizar que no jueguen con la sandwichera.
7. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del artefacto puede causar incendios, descargas eléctricas o daños personales.
8. Desenchufe cuando no esté en uso y antes de limpiar. Permita que se enfríe antes de colocar o quitar accesorios y antes de limpiar.
9. Este artefacto puede ser usado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimiento si han obtenido supervisión o instrucción con respecto a su uso de una manera segura y comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con la sandwichera. Los niños no deben limpiar el artefacto ni realizarle tareas de mantenimiento del usuario a menos que sean mayores de 8 años y cuenten con supervisión.
10. Mantenga el artefacto y su cable fuera del alcance de niños.
11. Para evitar incendios, descargas eléctricas y lesiones personales, no sumerja el cable, el enchufe y la unidad en agua u otro líquido. Si esto sucede, no vuelva a usar la sandwichera. Deséchela.
12. Este artefacto tiene un enchufe con conexión a tierra. Asegúrese de que el tomacorrientes en su casa tenga conexión a tierra.

13. No deje la sandwichera sin supervisión.
14. Use el artefacto sobre una superficie segura, nivelada y seca.
15. No coloque la sandwichera sobre hornallas a gas o eléctricas calientes ni cerca de ellas, ni en un horno caliente.
16. No use al aire libre.
17. Use el artefacto solo para los fines provistos.
18. No limpie con limpiadores, lana de acero u otro material abrasivo.
19. No introduzca alimentos de tamaño excesivo, papel de aluminio u otros utensilios en la sandwichera.
20. No toque las superficies calientes. Use agarraderas o perillas.
21. Este aparato está diseñado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
 - Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - Casas de campo;
 - Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - Ambientes tipo alojamiento y desayuno.
22. La sandwichera no está destinada a funcionar mediante un temporizador externo o un sistema separado de control remoto.
23. La temperatura de las superficies exteriores puede ser alta mientras el artefacto está en funcionamiento.

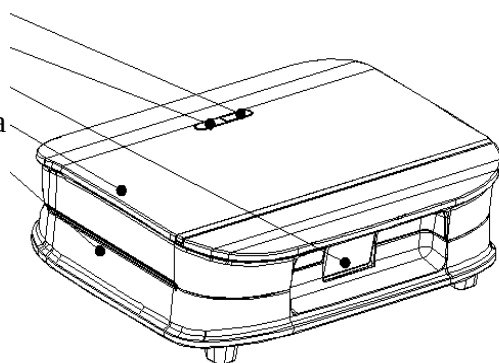
Indicador de
estado

Indicador de
encendido

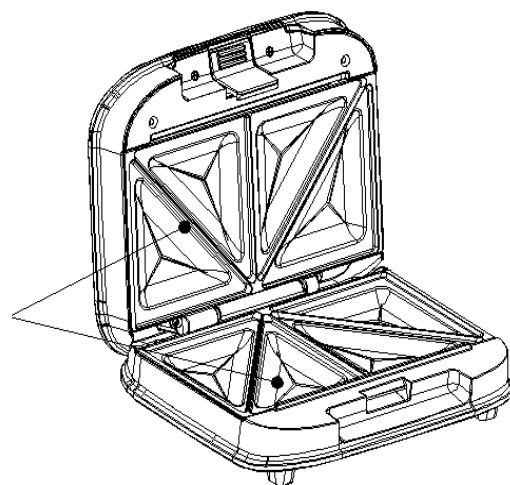
Bloqueo de manija

Cuerpo superior

Cuerpo inferior



Placa térmica



CONOZCA LA SANDWICHERA

ANTES DEL PRIMER USO

Nota: Este aparato con placa calefactora triangular solo se utiliza para tostar pan.

Antes del primer uso, unte la placa de cocción con aceite y tueste dos rebanadas de pan, según las siguientes instrucciones. Después de tostar, desenchufe del tomacorrientes y deje enfriar. Limpie las placas de cocción con un paño húmedo. Descarte las primeras rebanadas tostadas.

FUNCIONAMIENTO

1. Enchufe al voltaje especificado. El indicador de encendido se iluminará de rojo y la unidad comenzará a precalentarse.
2. Mientras se precalienta, prepare el sandwich o la masa para waffles.
3. Una vez que la superficie de cocción haya alcanzado la temperatura predeterminada, el indicador de encendido se iluminará de verde y la sandwichera estará lista para usar.
4. Una vez que la luz verde esté activada, el tostado demorará unos 6 a 8 minutos. Después del tostado, abra el artefacto y retire el sandwich usando una espátula de plástico. Puede detener el proceso de tostado desenchufando la sandwichera en cualquier momento.

PRECAUCIÓN:

1. Si introduce demasiados alimentos en la sandwichera, no podrá cerrarla. No la cierre ejerciendo demasiada fuerza, ya que podría dañar la agarradera.
2. No utilice tenedores o cuchillos filosos para quitar los alimentos, ya que podría dañar el revestimiento antiadherente de la superficie de cocción.

Use solo utensilios de madera o plástico resistentes al calor.

3. Antes de quitar la placa de cocción, asegúrese de que el artefacto esté desenchufado y la placa esté fría.

4. Advertencia: No toque la placa de cocción durante el funcionamiento. Las placas están extremadamente calientes y puedes sufrir quemaduras graves si las tocas.

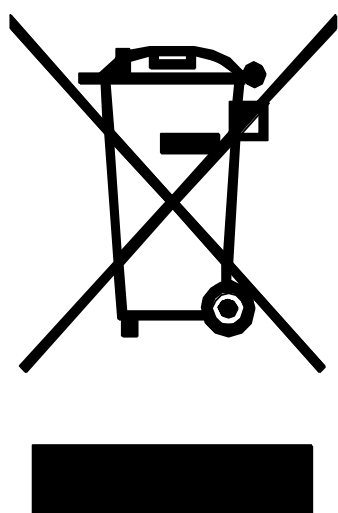
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie la sandwichera después de cada uso. Desenchufe el artefacto y deje enfriar por completo antes de limpiar.

- INTERIOR: use un paño suave húmedo para limpiar las superficies de cocción y seque bien

1. EXTERIOR: limpie con un paño suave humedecido levemente con agua jabonosa caliente y seque con un paño suave.
2. **Nota:** No use limpiadores ni esponjas abrasivos para limpiar las placas de cocción, de lo contrario, el revestimiento antiadherente se dañaría fácilmente.
3. Después de limpiar, cierre y bloquee la agarradera.
4. Guarde la sandwichera en un lugar fresco y seco, fuera del alcance de los niños. Puede apoyar el artefacto de forma vertical para minimizar el espacio de guardado.
5. Si surge algún problema, comuníquese con el centro de servicio autorizado para solicitar ayuda.

DISPOSICIÓN FAVORABLE AL MEDIO AMBIENTE



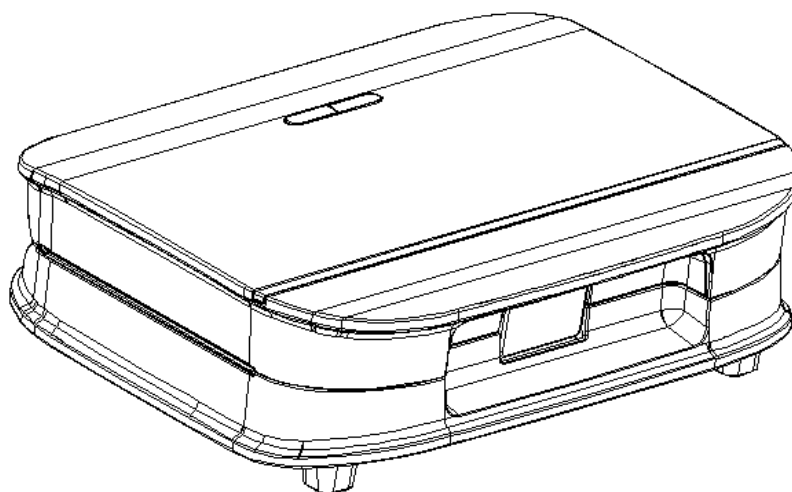
¡ Puede ayudar a proteger el medio ambiente!

Recuerde cumplir con las regulaciones locales: entregue el equipo eléctrico que no funciona a un centro de eliminación adecuado.



POR

Sanduicheira
MANUAL DO USUÁRIO



SM1019

220-240V 50 60Hz 700W

**Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho e guarde-as para
futuras necessidades.**

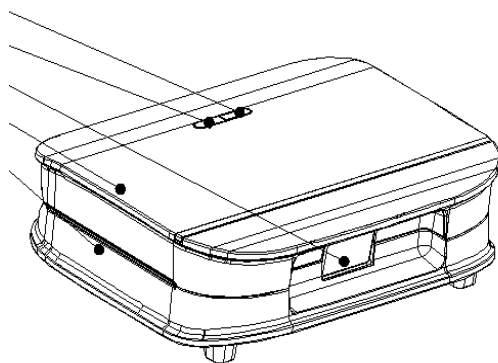
INSTRUÇÕES IMPORTANTES

Leia atentamente as instruções antes de usar e guarde-as para necessidades futuras.

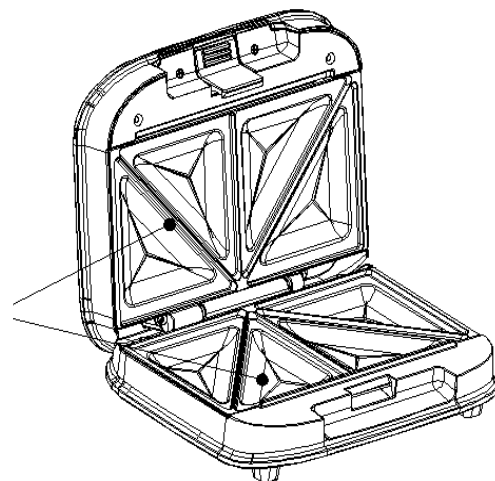
1. Leia atentamente este manual completo.
2. Verifique se a voltagem da sua tomada corresponde à indicada na etiqueta técnica da sua sanduicheira.
3. O cabo do aparelho não deve ficar pendurado na borda da mesa ou balcão, nem a tocar em superfícies quentes.
4. Não use o aparelho se o cabo ou a ficha tiverem danificados bem como se o aparelho não funcionar corretamente ou apresentar algum tipo de dano. Em qualquer um destes casos, entregue o aparelho num serviço de assistência técnica autorizado mais próximo para inspeção, reparo ou ajuste.
5. A fim de evitar qualquer risco, se o cabo estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência técnica autorizado ou por uma pessoa qualificada.
6. As crianças não devem brincar com este aparelho.
7. O uso de acessórios não recomendados pelo fabricante pode resultar em incêndio, choque elétrico ou lesões corporais.
8. Desligue o aparelho da tomada quando não estiver em uso ou antes de começar a limpeza. Aguarde sempre até o aparelho arrefecer antes de remover ou colocar peças bem como antes da limpeza.
9. Este aparelho pode ser usado por crianças com idades iguais ou superior a 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas sem experiência ou conhecimento, desde que sob supervisão ou que recebam instruções sobre o uso seguro do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças com menos de 8 anos de idade, exceto se sob supervisão.
10. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
11. Para evitar incêndios, choque elétrico e lesões, não submerja o aparelho, o cabo ou a ficha na água nem em qualquer outro líquido. Se tal acontecer, não utilize mais o aparelho e descarte-o.

12. Este aparelho tem uma ficha com ligação aterrada. Certifique-se que a tomada de parede em sua casa é devidamente aterrada.
13. Não deixe o aparelho sem supervisão durante o funcionamento.
14. Use sempre o aparelho numa superfície segura, seca e plana.
15. Não coloque o aparelho em cima nem próximo de um fogão a gás ou elétrico quente, nem de um forno aquecido.
16. Não utilize o aparelho ao ar livre.
17. Não utilize este aparelho para qualquer outra finalidade que não a prevista.
18. Não limpe o aparelho com produtos de limpeza, esponjas de aço ou outros materiais abrasivos.
19. Nunca coloque pedaços grandes de alimentos, papel alumínio ou outros objetos no aparelho.
20. Não toque nas superfícies quentes. Use apenas a alça ou os botões.
21. Este aparelho é destinado para uso doméstico e em ambientes semelhantes, como:
 - Zonas de cozinha de empregados em lojas, escritórios e outros locais de trabalho;
 - Casas de Turismo Rural e Alojamentos Locais
 - Para uso de hóspedes em hotéis, motéis e outros estabelecimentos de hospedagem;
 - Em estabelecimentos tipo bed and breakfast.
22. O aparelho não se destina a ser operado com um temporizador externo ou controle remoto.
23. A superfície externa pode ficar quente durante o uso do aparelho.

Indicador de
prontidão
Indicador de
alimentação
Bloqueio da alça
Parte superior do
aparelho
Parte inferior do
aparelho



Placa de
aquecimento



CONHEÇA SEU APARELHO PARA CONFEÇÃO DE SANDUICHES

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Observação: Este aparelho com placa de aquecimento triangular destina-se exclusivamente para tostar pão.

Na primeira utilização, unte a placa de aquecimento com óleo e taste duas fatias de pão seguindo as instruções. Após a tostagem, desligue o aparelho da tomada, deixe arrefecer e limpe a placa de aquecimento com um pano húmido. A primeira sanduíche tostada não deve ser consumido.

UTILIZAÇÃO

1. Ligue a ficha do aparelho na tomada com a voltagem adequada, o indicador de alimentação acenderá no vermelho e o aparelho começará a aquecer.
2. Durante o aquecimento, aplique a cobertura desejada em ambos os lados do sanduíche.
3. Quando as placas de aquecimento atingirem a temperatura predefinida, o indicador de prontidão ficará verde e o aparelho estará pronto para começar a tostar.
4. Quando o indicador de prontidão estiver aceso, o tempo de tostagem será de entre 6 a 8 minutos. Após a sanduíche ficar pronta, abra o aparelho e retire-a com a pinça de plástico. O aparelho também pode ser desligado a qualquer momento, retirando a ficha da tomada.

CUIDADOS A TER:

1. Se o aparelho tiver comida em excesso e não puder ser fechado, nunca tente fechar com força excessiva, pois pode danificar a alça.
2. Para retirar a sanduíche, nunca use utensílios afiados como garfos ou facas, pois pode danificar o revestimento antiaderente das placas de aquecimento. Utilize apenas utensílios de madeira ou de plástico resistente ao calor.
3. Atenção: Nunca toque nas placas de aquecimento com o aparelho em funcionamento. As placas ficam extremamente quentes e o contato com a pele pode causar queimaduras graves.

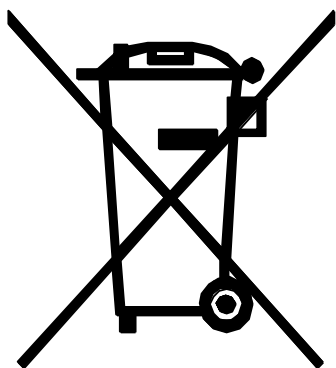
LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpe sempre o aparelho após uso. Desligue o aparelho da tomada e aguarde até que fique completamente frio antes de iniciar a limpeza.

INTERIOR: Use um pano macio e húmido para limpar as placas de aquecimento e seque-as completamente.

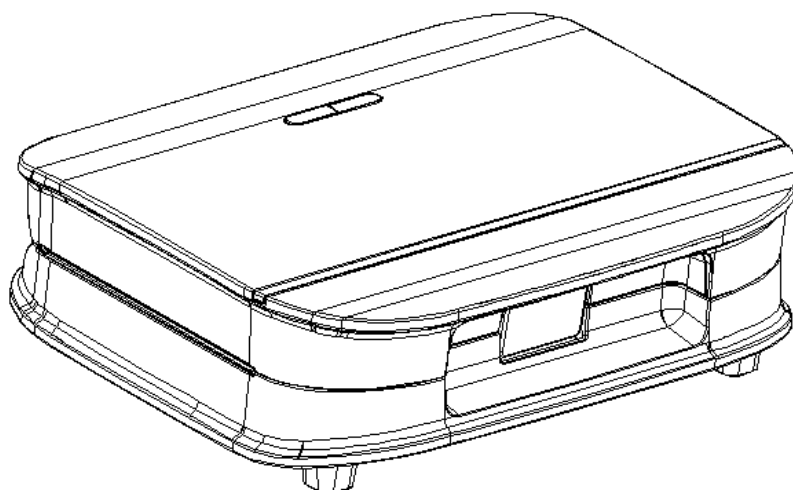
1. EXTERIOR: Limpe com um pano macio e humedecido com água e sabão e seque depois o exterior do aparelho com um pano seco e macio.
2. Nota: Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos nem esponjas ásperas.
3. Após limpeza, feche o aparelho e trave a alça no local adequado.
4. Guarde o aparelho num local seco e fresco e bem fora do alcance de crianças. Pode armazená-lo na forma vertical para economizar espaço.
5. Se notar qualquer problema no funcionamento do aparelho, entre em contato com um serviço autorizado para assistência técnica.

DESCARTE ECOLÓGICO



Pode ajudar a proteger o meio ambiente!
Por favor, siga as regulamentações locais: descarte o aparelho elétrico danificado num centro de descarte e reciclagem de resíduos adequado e certificado.

Σαντουιτσιέρα
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



SM1019

220-240V 50 60Hz 700W

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

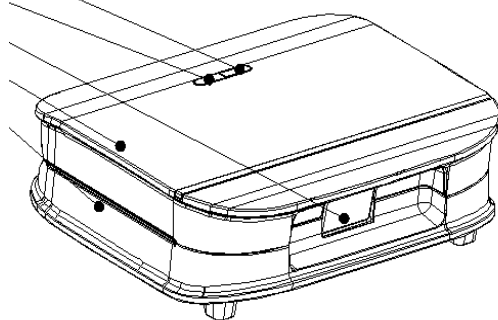
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε μια ηλεκτρική συσκευή, θα πρέπει πάντα να ακολουθείτε βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

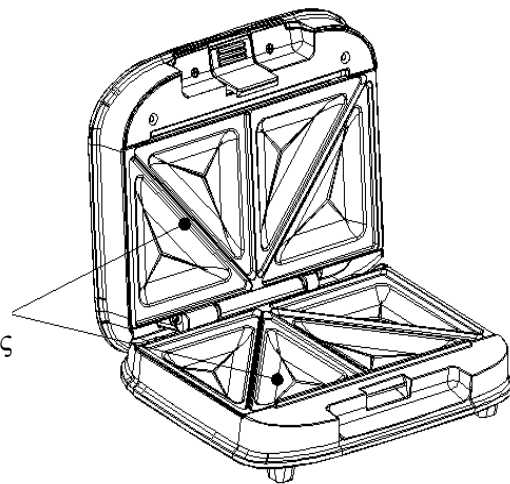
1. Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο.
2. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε ότι η τάση στην ετικέτα της συσκευής σας ταιριάζει με την τάση της πρίζας σας.
3. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ή βύσμα ή εάν είναι σπασμένο ή κατεστραμμένο με οποιονδήποτε τρόπο.
4. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από την άκρη ενός τραπεζιού, πάγκου ή θερμής επιφάνειας.
5. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
6. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με αυτή τη συσκευή.
7. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή πωλούνται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό.
8. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, πριν εγκαταστήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν τον καθαρίσετε.
9. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή δίνονται οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοήστε τους κινδύνους που σχετίζονται με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά κάτω των 8 ετών, εκτός εάν αυτά επιβλέπονται.
10. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
11. Για προστασία από πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία και τραυματισμό, μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ή την πρίζα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Εάν συμβεί αυτό, μην χρησιμοποιήσετε ξανά αυτήν τη συσκευή. αφήστε το μακριά.
12. Αυτή η συσκευή διαθέτει γειωμένο βύσμα. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα τοίχου στο σπίτι σας είναι σωστά γειωμένη.

13. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση ενώ λειτουργεί.
14. Να χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε ασφαλή, στεγνή και επίπεδη επιφάνεια.
15. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε ζεστό αέριο ή σε θερμαινόμενο φούρνο.
16. Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
17. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οτιδήποτε άλλο εκτός από τον προορισμό της.
18. Μην καθαρίζετε τη συσκευή με καθαριστικά, σύρμα καθαρισμού ή άλλα λειαντικά υλικά.
19. Μην βάζετε ποτέ πολύ μεγάλα κομμάτια φαγητού, μεταλλικό φύλλο ή άλλα αντικείμενα στη συσκευή.
20. Μην αγγίζετε καυτές επιφάνειες. Χρησιμοποιήστε μόνο τη λαβή ή τα κουμπιά.
21. Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακά και παρόμοια περιβάλλοντα όπως:
 - Κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας.
 - Εξοχικές κατοικίες
 - Από επισκέπτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα.
 - Σε περιβάλλοντα τύπου B&B.
22. Η συσκευή δεν προορίζεται για έλεγχο μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή τηλεχειριστηρίου.
23. Η εξωτερική επιφάνεια μπορεί να ζεσταθεί κατά τη λειτουργία της συσκευής.

Δείκτης ετοιμότητας
Ένδειξη ισχύος
Κλείδωμα λαβής
Το πάνω μέρος
της συσκευής
Το κάτω μέρος
της συσκευής



Πλάκα
θέρμανσης



ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΣΑΝΤΟΥΙΤΣΙΕΡΑ ΣΑΣ

ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Σημείωση: Αυτή η συσκευή με τριγωνική πλάκα θέρμανσης προορίζεται αποκλειστικά για το ψήσιμο ψωμιού.

Όταν το χρησιμοποιείτε για πρώτη φορά, αλείψτε την εστία με λάδι και φρυγανίστε δύο φέτες ψωμί σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες. Μετά το ψήσιμο, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, αφήστε τη να κρυώσει και σκουπίστε τη θερμαντική πλάκα με ένα υγρό πανί. Το πρώτο φρυγανισμένο σάντουιτς δεν πρέπει να καταναλωθεί.

ΧΡΗΣΗ

1. Βάλτε το φις της συσκευής σε μια πρίζα με την κατάλληλη τάση, η ένδειξη τροφοδοσίας θα ανάψει με κόκκινο χρώμα και η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται.
2. Ενώ ζεσταίνετε, εφαρμόστε μια κατάλληλη επίστρωση σε κάθε πλευρά του σάντουιτς.
3. Όταν οι εστίες φτάσουν στην προκαθορισμένη θερμοκρασία, η ένδειξη ετοιμότητας θα ανάψει με πράσινο χρώμα και η συσκευή είναι έτοιμη για τοστ.
4. Όταν ανάψει η ένδειξη ετοιμότητας, το ψήσιμο διαρκεί 6-8 λεπτά. Αφού είναι έτοιμο το σάντουιτς, ανοίξτε το μηχάνημα και αφαιρέστε το σάντουιτς χρησιμοποιώντας πλαστικές λαβίδες. Μπορείτε επίσης να απενεργοποιήσετε τη συσκευή ανά πάσα στιγμή, αφαιρώντας το καλώδιο από την πρίζα.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

1. Εάν έχει μπει πάρα πολύ φαγητό στη συσκευή και η συσκευή δεν μπορεί να κλείσει, μην προσπαθήσετε ποτέ να την κλείσετε με υπερβολική δύναμη, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη λαβή.
2. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κοφτερό πιρούνι ή μαχαίρι για να αφαιρέσετε τα τρόφιμα, καθώς αυτό μπορεί να καταστρέψει την αντικολλητική επίστρωση στην επιφάνεια θέρμανσης. Χρησιμοποιείτε μόνο ξύλινα ή ανθεκτικά στη θερμότητα πλαστικά σκεύη.
3. Πριν ανοίξετε την πλάκα θέρμανσης, αποσυνδέστε το καλώδιο της συσκευής από την πρίζα και βεβαιωθείτε ότι η πλάκα θέρμανσης έχει κρυώσει αρκετά.
- 4. Προειδοποίηση: Μην αγγίζετε ποτέ τις θερμαντικές πλάκες κατά τη λειτουργία. Τα πιάτα είναι εξαιρετικά ζεστά και μπορεί να πάθεις σοβαρά εγκαύματα αν τα αγγίζεις.**

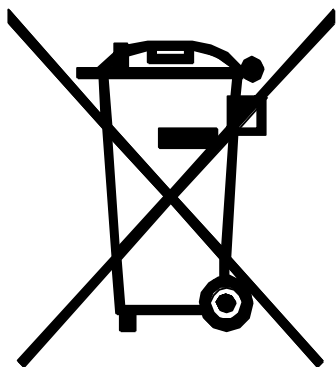
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρίζετε τη συσκευή σάντουιτς μετά από κάθε χρήση. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει εντελώς πριν την καθαρίσετε.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό υγρό πανί για να σκουπίσετε τις θερμαντικές πλάκες και να τις στεγνώσετε καλά.

1. **ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ:** Σκουπίστε με ένα μαλακό πανί που έχετε προηγουμένως εμποτίσει με σαπουνόνερο και μετά στεγνώστε το εξωτερικό της συσκευής με ένα μαλακό στεγνό πανί.
2. **Σημείωση:** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά καθαριστικά ή τραχιά σφουγγάρια για
3. Μετά τον καθαρισμό, κλείστε τη συσκευή και κλειδώστε την στερεώνοντας τη λαβή στο κατάλληλο σημείο.
4. Φυλάσσετε τη συσκευή σε ξηρό και δροσερό μέρος, μακριά από παιδιά. Μπορείτε να αποθηκεύσετε τη συσκευή κάθετα για εξοικονόμηση χώρου.
5. Εάν παρατηρήσετε προβλήματα με τη λειτουργία της συσκευής, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για βοήθεια.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ

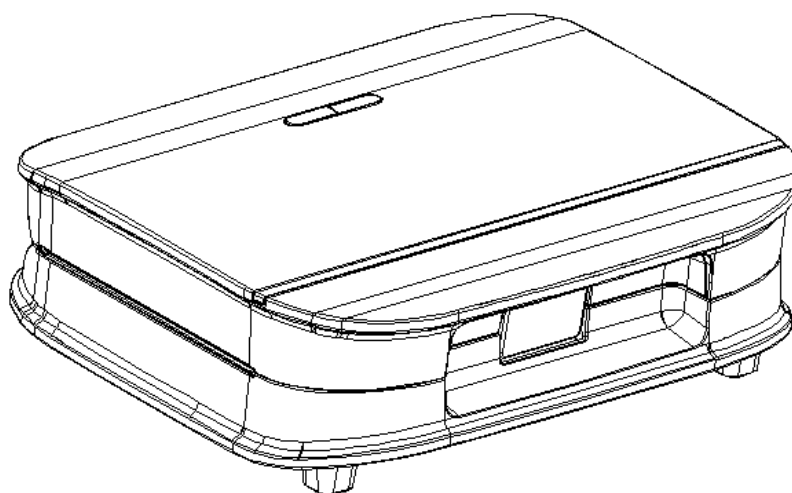


Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος!
Συμμορφωθείτε με τους τοπικούς κανονισμούς:
παραδώστε την ελαττωματική ηλεκτρική συσκευή
σε κατάλληλο κέντρο διάθεσης απορριμμάτων.



SVN

Aparat za sendviče
NAVODILA ZA UPORABO



SM1019

220-240V 50 60Hz 700W

Skrbno preberite navodila pred uporabo in jih shranite za prihodnjo uporabo

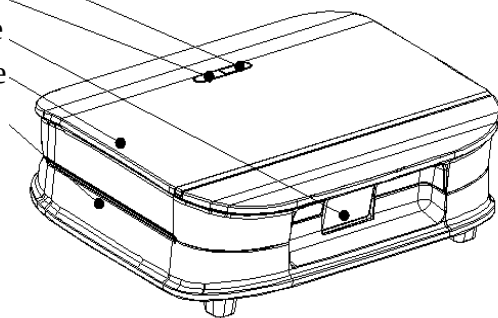
POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Pri uporabi električnih aparatov je vedno treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi:

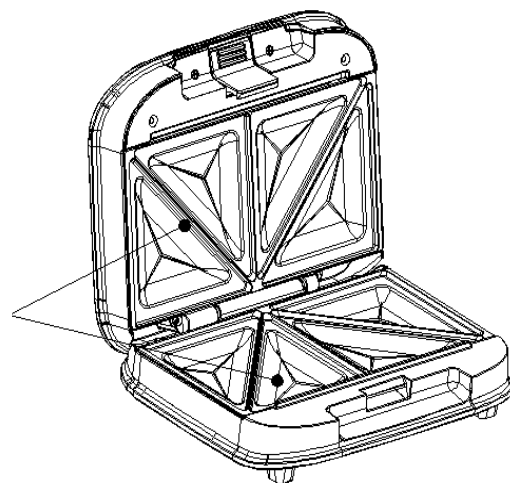
1. Preberite vsa navodila.
2. Preverite, ali napetost vaše vtičnice ustreza napetosti, navedeni na oznaki naprave za sendviče.
3. Kabel naprave ne sme viseti čez rob mize ali pulta, niti ne sme priti v stik z vročo površino.
4. Ne uporabljajte naprave, če je kabel ali vtič poškodovan, če naprava ne deluje pravilno ali je na kakršen koli način poškodovana. Napravo vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu na pregled, popravilo ali prilagoditev.
5. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servis ali drugo usposobljeno osebje, da se prepreči nevarnost.
6. Otroci se ne smejo igrati s to napravo.
7. Uporaba dodatkov, ki jih proizvajalec naprave ne priporoča, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe.
8. Izklopite napravo iz vtičnice, ko je ne uporabljate in pred začetkom čiščenja. Vedno pustite napravo, da se ohladi, preden odstranite ali namestite dele ter preden začnete s čiščenjem.
9. Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila o varni uporabi naprave in razumejo z njo povezane nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, mlajši od 8 let, razen če so pod nadzorom.
10. Napravo in njen kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
11. Da se zaščitite pred požarom, električnim udarom in poškodbami, naprave, kabla ali vtiča ne potaplajte v vodo ali katero koli tekočino. Če se to zgodi, naprave ne uporabljajte več in jo odložite.
12. Ta naprava ima ozemljeni vtič. Preverite, ali je stenska vtičnica v vašem domu pravilno ozemljena.
13. Naprave ne puščajte brez nadzora med delovanjem.
14. Vedno uporabljajte napravo na varni, suhi in ravni površini.
15. Naprave ne postavljajte na ali blizu vročega plinskega ali električnega štedilnika, niti v segreto pečico.
16. Te naprave ne uporabljajte na prostem.

17. Ne uporabljajte naprave za nič drugega, kot je njena predvidena uporaba.
18. Ne čistite naprave s čistili, žičkami za drgnjenje ali drugimi abrazivnimi materiali.
19. Nikoli ne dajajte prevelikih kosov hrane, aluminijaste folije ali drugih predmetov v napravo.
20. Ne dotikajte se vročih površin. Uporabljajte samo ročaj ali gumb.
21. Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvih in podobnih okoljih, kot so: – Kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih prostorih;
 - Kmetije;
 - Za uporabo gostov v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih;
 - V objektih tipa penzion z zajtrkom.
22. Naprava ni namenjena za upravljanje preko zunanjege časovnika ali daljinskega upravljalnika.
23. Zunanja površina naprave se lahko med delovanjem segreje.

Indikator pripravljenosti
Indikator moči
Zaklepanje ročaja
Zgornji del naprave
Spodnji del naprave



Grelna
plošča



SEZNANITE SE Z VAŠIM APARATOM ZA SENDVIČE

PRVA UPORABA

Opomba: Ta aparat s trikotno grelno ploščo je namenjen izključno za tostiranje kruha.

Pri prvi uporabi premažite grelno ploščo z oljem in tostirajte dva kosa kruha po naslednjih navodilih. Po tostiranju izklopite aparat iz vtičnice, pustite, da se ohladi, in obrišite grelno ploščo z vlažno krpo. Prvi tostiran sendvič ni namenjen uživanju.

UPORABA

1. Vključite aparat v vtičnico z ustreznim napetostjo, indikator napajanja bo zasvetil rdeče in aparat se začne ogrevati.
2. Med segrevanjem nanesite ustrezno plast premaza na obe strani sendviča.
3. Ko grelne plošče dosežejo vnaprej nastavljeno temperaturo, bo indikator pripravljenosti zasvetil zeleno in aparat bo pripravljen za tostiranje.
4. Ko indikator pripravljenosti sveti, tostiranje traja 6-8 minut. Ko je sendvič pripravljen, odprite aparat in z uporabo plastičnega prijemala odstranite sendvič. Aparat lahko izklopite kadarkoli, tako da izvlečete kabel iz vtičnice.

POZOR:

1. Če je v aparat vloženo preveč hrane in aparat ne more biti zaprt, nikoli ne poskušajte zapreti aparata z uporabo prekomerne sile, saj lahko poškodujete ročaj.
2. Nikoli ne uporabljajte ostrih vilic ali nožev za odstranjevanje hrane, saj lahko poškodujete nelepljivo prevleko na grelni površini. Uporabljajte le lesena ali plastična orodja, odporna na toploto.
3. Pred odpiranjem grelne plošče izklopite kabel aparata iz vtičnice in preverite, ali se je grelna plošča dovolj ohladila.
4. **Opozorilo: Nikoli ne dotikajte se grelnih plošč med delovanjem. Plošče so izjemno vroče in lahko povzročijo hude opekline, če jih dotaknete.**

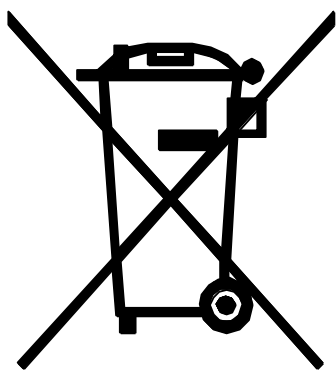
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Aparat za sendviče očistite po vsaki uporabi. Izklopite aparat iz vtičnice in počakajte, da se popolnoma ohladi, preden začnete s čiščenjem.

NOTRANJOST: Za brisanje grelnih plošč uporabite mehko vlažno krpo in jih temeljito osušite.

1. **ZUNANJOST:** Očistite z mehko krpo, ki ste jo predhodno namočili v milnico, nato pa z mehko suho krpo osušite zunanji del aparata.
2. **Opomba:** Nikoli ne uporabljajte abrazivnih sredstev za čiščenje ali grobih gobic za brisanje grelnih plošč, saj lahko enostavno poškodujete nelepljivo prevleko.
3. Po čiščenju zaprite aparat in ga zaklenite tako, da pritrditi ročaj na ustrezno mesto.
4. Aparat shranite na suhem in hladnem mestu, izven dosega otrok. Aparat lahko shranite vertikalno, da prihranite prostor.
5. Če opazite kakršnekoli težave pri delovanju aparata, se obrnite na pooblaščen servis za pomoč.

OKOLJU PRIJAZNO ODLAGANJE ODPATKOV



Prispevate lahko k varovanju okolja!

Prosimo spoštujte veljavne predpise: odpadno električno opremo odnesite v ustrezen center za zbiranje tovrstnih odpadkov.

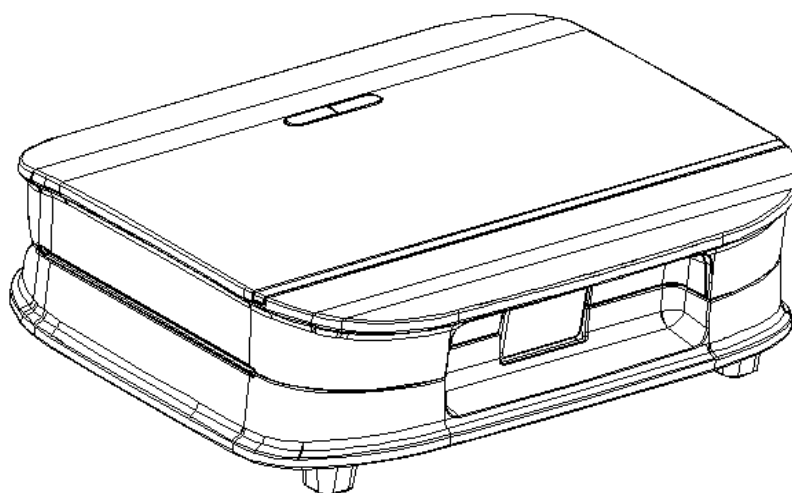




HRV

BOS

Aparat za sendviče
UPUTE ZA UPORABU



SM1019

220-240V 50 60Hz 700W

Pažljivo pročitajte uputstvo pre upotrebe i sačuvajte ga za buduću upotrebu.

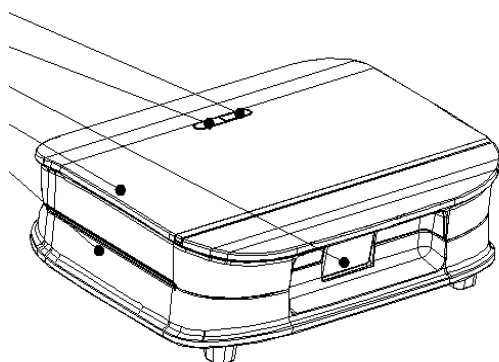
VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

Pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju pridržavati osnovnih sigurnosnih mjera, uključujući sljedeće:

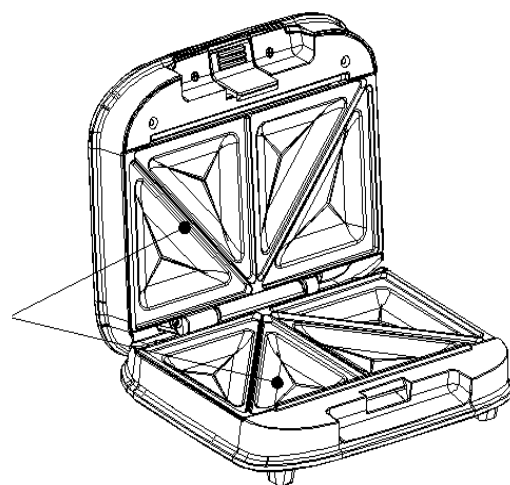
1. Pročitajte cijelo uputstvo.
2. Provjerite odgovara li napon vaše utičnice naponu navedenom na naljepnici aparata za sendviče.
3. Kabel uređaja ne smije visjeti preko ruba stola ili pulta, niti dodirivati vruću površinu.
4. Nemojte koristiti uređaj ako su kabel ili utikač oštećeni, ako uređaj ne radi ispravno ili ako je na bilo koji način oštećen. Vratite uređaj u najbliži ovlašteni servis na pregled, popravak ili podešavanje.
5. Ako je kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
6. Djeca se ne smiju igrati s ovim uređajem.
7. Korištenje dodataka koje nije preporučio proizvođač uređaja može rezultirati požarom, strujnim udarom ili osobnim ozljedama.
8. Isključite uređaj iz struje kada ga ne koristite i prije čišćenja. Uvijek pustite uređaj da se ohladi prije uklanjanja ili postavljanja dijelova i prije čišćenja uređaja.
9. Uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i starija, kao i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, te osobe s nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurno korištenje uređaja i razumiju opasnosti povezane s njim. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca mlađa od 8 godina, osim ako nisu pod nadzorom.
10. Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
11. Kako biste se zaštitili od požara, strujnog udara ili ozljeda, nemojte uranjati uređaj, kabel ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ako se to dogodi, nemojte više koristiti ovaj uređaj; skloni to.
12. Ovaj uređaj ima uzemljeni utikač. Provjerite je li zidna utičnica u vašem domu pravilno uzemljena.
13. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi.
14. Uređaj uvijek koristite na sigurnoj, suhoj i ravnoj površini.
15. Ne stavljajte uređaj na ili blizu vrućeg plinskog ili električnog štednjaka ili u zagrijanu pećnicu.
16. Ne koristite ovaj uređaj na otvorenom.

17. Nemojte koristiti uređaj za bilo što drugo osim za namjeravanu svrhu.
18. Nemojte čistiti uređaj sredstvima za čišćenje, žicom za ribanje ili drugim abrazivnim materijalima.
19. Nikada ne stavljajte prevelike komade hrane, metalne folije ili druge predmete u uređaj.
20. Ne dodirujte vruće površine. Koristite samo ručku ili gumbe.
21. Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvima i sličnim okruženjima, kao što su:
 - Kuhinje za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim prostorima;
 - Seoska domaćinstva;
 - Za korištenje od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim objektima za smještaj;
 - U objektima tipa pension sa doručkom.
22. Uređaj nije predviđen za upravljanje preko vanjskog timera ili daljinskog upravljača.
23. Vanjska površina može postati vruća tijekom rada uređaja.

Indikator
spremnosti
Indikator
napajanja
Zaključavanje
ručke
Gornji dio aparata
Donji dio aparata



Grijaća
ploča



UPOZNAJTE VAŠ APARAT ZA SENDVIČE

PRVA UPORABA

Napomena: Ovaj uređaj s trokutastom grijaćom pločom namijenjen je isključivo za tostiranje kruha.

Kod prve uporabe grijaću ploču premažite uljem i prepecite dvije kriške kruha prema sljedećim uputama. Nakon tostiranja, isključite aparat iz struje, pustite da se ohladi, a grijaću ploču obrišite vlažnom krpom. Prvi tostirani sendvič ne treba jesti.

UPOTREBA

1. Utaknite utikač aparata u utičnicu odgovarajućeg napona, indikator napajanja će zasvijetliti crveno i aparat se počinje zagrijavati.
2. Tijekom zagrijavanja nanosite odgovarajući premaz na svaku stranu sendviča.
3. Kada grijaće ploče dostignu zadanu temperaturu, indikator spremnosti će zasvijetliti zeleno i uređaj je spreman za tostiranje.
4. Kada indikator spremnosti zasvijetli, tostiranje traje 6-8 minuta. Nakon što je sendvič spreman, otvorite aparat i izvadite sendvič plastičnim hvataljkama. Također možete isključiti uređaj u bilo kojem trenutku tako da izvadite kabel iz utičnice.

OPREZ:

1. Ako je u uređaj stavljeno previše hrane i uređaj se ne može zatvoriti, nikada ga ne pokušavajte zatvoriti pretjeranom silom jer to može oštetiti ručku.
2. Nikada nemojte koristiti oštru vilicu ili nož za vađenje hrane, jer to može oštetiti neljepljivi premaz na grijaćoj površini. Koristite samo drveno ili plastično posuđe otporno na toplinu.
3. Prije otvaranja grijaće ploče izvucite kabel uređaja iz utičnice i provjerite je li grijaća ploča dovoljno ohlađena.
- 4. Upozorenje: Nikada ne dirajte grijaće ploče tijekom rada. Ploče su izuzetno vruće i možete dobiti ozbiljne opekline ako ih dodirnete.**

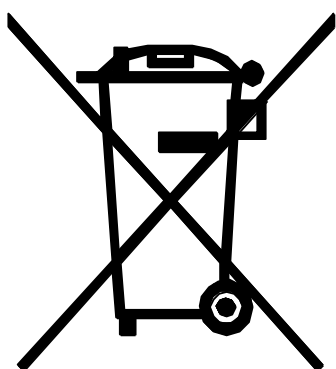
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Očistite aparat za sendviče nakon svake upotrebe. Isključite uređaj iz utičnice i pričekajte da se potpuno ohladi prije čišćenja.

UNUTRAŠNJOST: Koristite mekanu vlažnu krpu za brisanje grijaćih ploča i temeljito ih osušite.

1. **VANJSKI DIO:** Obrišite mekom krpom prethodno navlaženom sapunicom, zatim osušite vanjski dio uređaja mekom suhom krpom.
2. **Napomena:** Nikada nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ili grube spužve za brisanje grijaćih ploča, jer možete lako oštetiti neprianjajući sloj.
3. Nakon čišćenja zatvorite aparat i zaključajte ga pričvršćivanjem ručke na odgovarajuće mjesto.
4. Uređaj čuvajte na suhom i hladnom mjestu, izvan dohvata djece. Uređaj možete pohraniti okomito kako biste uštedjeli prostor.
5. Ukoliko primijetite probleme u radu uređaja, obratite se za pomoć ovlaštenom servisu.

EKOLOŠKO ODLAGANJE

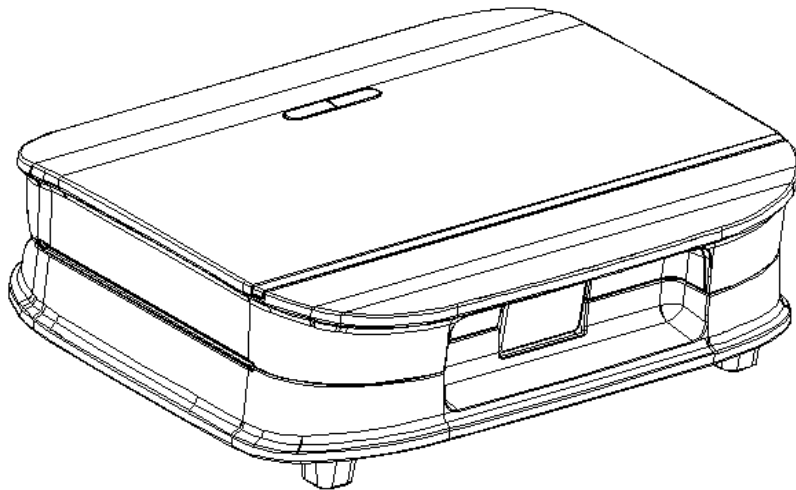


Zaštitimo životnu sredinu! Ne zaboravite da se pridržavate lokalnih propisa: odnesite električnu opremu koja više ne radi odgovarajućem centru za odlaganje otpada.



MKD

Тостер сендвич
УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА



SM1019

220-240V 50 60Hz 700W

Внимателно прочитајте го упатството пред употреба и зачувајте го за понатамошна употреба.

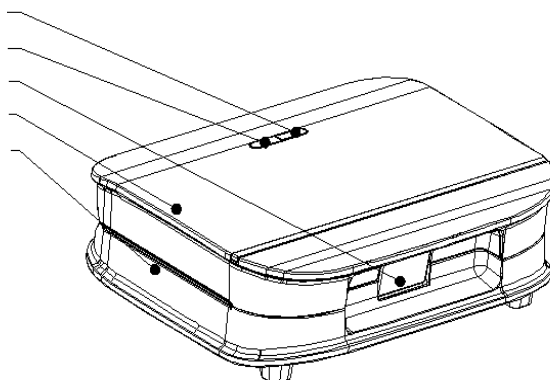
ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

При користење на електрични апарати, секогаш треба да се придржувате до основните мерки на претпазливост, вклучувајќи ги следниве:

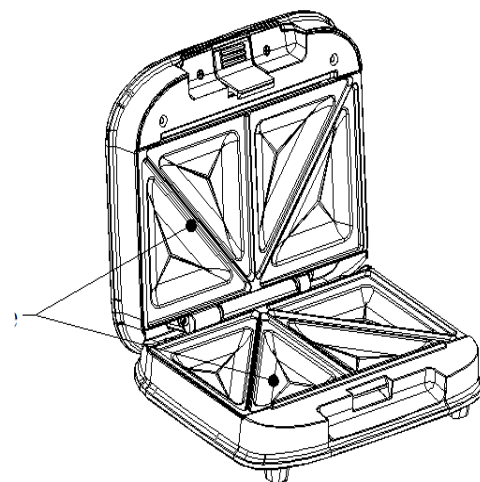
1. Прочитајте го целото упатство.
2. Проверете дали напонот на вашата електрична инсталација одговара на напонот наведен на етикетата.
3. Не дозволувајте кабелот да виси преку рабовите на масата или пултот, ниту да допира до топли површини.
4. Не користете го апаратот ако кабелот или приклучокот се оштетени, ако апаратот не работи исправно или е на кој било начин оштетен. Вратете го апаратот на најблискиот овластен сервис за проверка, поправка или прилагодување.
5. Ако кабелот е оштетен, мора да го замени производителот, неговиот овластен сервис или лице со слични квалификации за да се избегне опасност.
6. Децата не смеат да се играат со овој апарат.
7. Користењето додатоци кои не ги препорачува производителот може да доведе до пожар, електричен удар или повреда на луѓето.
8. Исклучете го апаратот од електричната инсталација кога не го користите и пред да започнете со чистење. Секогаш ставете го апаратот да се олади пред да ги отстраните или поставите делови, и пред чистење на апаратот.
9. Апаратот може да го користат деца од 8 години и постари, како и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности, или лица со недостаток на искуство и знаење, ако се под надзор или им е дадено упатство за безбедна употреба на апаратот и ги разбираат опасностите поврзани со тоа. Децата не смеат да се играат со апаратот. Чистењето и одржувањето не смеат да ги вршат деца помлади од 8 години, освен ако се под надзор.
10. Држете го апаратот и неговиот кабел надвор од дофат на деца помлади од 8 години.
11. За да се заштитите од пожар, електричен удар и повреди, не потопувајте го апаратот, кабелот или приклучокот во вода или било која друга течност. Ако тоа се случи, не го користете повеќе овој апарат; одложете го.

12. Овој апарат има заземјен приклучок. Уверете се дека електричната инсталација во вашиот дом е добро заземјена.
13. Не го оставете апаратот без надзор додека работи.
14. Секогаш користете го апаратот на сигурна, сува и рамна површина.
15. Не поставувајте го апаратот на или блиску до топли гасни или електрични шпорети, ниту во загреана рерна.
16. Не го користете овој апарат на отворено.
17. Не користете го апаратот за ништо друго освен за неговата предвидена намена.
18. Не чистете го апаратот со средства за чистење, жица за рибаче или други абразивни материјали.
19. Никогаш не ставајте премногу големи парчиња храна, метална фолија или други предмети во апаратот.
20. Не допирајте ги топлите површини. Користете исклучиво рачка или копчиња.
21. Овој апарат е наменет за употреба во домаќинства и слични околина, како што се:
- Кујни за персонал во продавници, канцеларии и други работни простори;
 - Селски домаќинства;
 - За употреба од гости во хотели, мотели и други објекти за сместување;
 - Во објекти тип пансион со појадок.
22. Апаратот не е наменет за управување преку надворешен тајмер или далечински управувач.
23. Надворешната површина може да стане топла за време на работата на апаратот.

Индикатор на
подготвеност
Индикатор на
напојување
Заклучување на
рачката
Горна дел
Долни дел



Грејна
плоча



ЗАПОЗНАЈТЕ ГО ВАШИОТ УРЕД

ПРВА УПОТРЕБА

Напомена: Овој апарат со троаголна грејна плоча е наменет исклучиво за печење на леб.

При првата употреба, наместете ја грејната плоча со масло и испечете два парчиња леб според следниве инструкции. По печењето, исклучете го апаратот од електричната мрежа, оставете го да се олади, а грејната плоча избришете ја со влажна крпа. Првиот испечен сендвич не треба да се јаде.

УПОТРЕБА

1. Вклучете го приклучокот на апаратот во електрична утика со соодветен напон; индикаторот за напојување ќе свети црвено и апаратот ќе започне да се загрева.
2. За време на загревањето, на секоја страна од сендвичот нанесете соодветен премаз.
3. Кога грејните плочи ќе достигнат претходно поставена температура, индикаторот за подготвеност ќе свети зелено и апаратот е подготвен за печење.
4. Кога индикаторот за подготвеност свети, печењето трае 6-8 минути. Потоа, отворете го апаратот и извадете го сендвичот со помош на пластична клешта. Апаратот исто така можете да го исклучите во било кој момент така што ќе го извадите кабелот од штекер.

ПРЕДУПРЕДУВАЊА

1. Ако е ставена премногу храна во апаратот, така што не може да се затвори, никогаш не обидувајте се да го затворите со прекумерна сила, бидејќи тоа може да ја оштети рачката.

2. Никогаш не користете остар вилушкар или нож за вадење на храната, бидејќи тоа може да го оштети непријанливиот премаз на грејната површина.
Користете само дрвени или пластични прибори отпорни на топлина.
3. Пред да ја отворите грејната плоча, исклучете го кабелот на апаратот од електричната мрежа и осигурајте се дека грејната плоча е доволно оладена.
4. Предупредување: Никогаш не допирајте ги грејните плочи за време на работа.
Плочите се исклучително жешки и може да дојде до сериозни изгореници ако ги допрете.

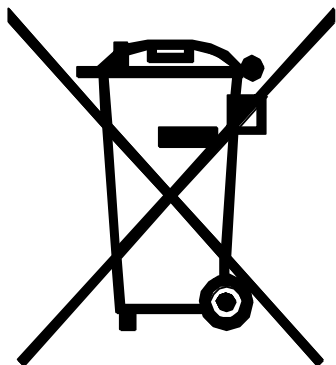
ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Чистете го апаратот за сендвичи секој пат по употреба. Исклучете го апаратот од електричната мрежа и оставете го целосно да се олади пред да започнете со чистење.

ВНАТРЕШНОСТ: Користете мека влажна крпа за бришење на грејните плочи и темелно исушете ги.

1. **НАДВОРЕШНОСТ:** Избришете со мека крпа која претходно сте ја навлажнили со сапунеста вода, а потоа исушете ја надворешноста на апаратот со сува мека крпа.
2. **Напомена:** Никогаш не користете абразивни средства за чистење или груби сунѓери за чистење.
3. По чистењето, затворете го апаратот и заклучете го така што ќе ја прицврстите рачката на соодветното место.
4. Чувајте го апаратот на суво и ладно место, надвор од дофат на деца. Апаратот можете да го одложите вертикално за да заштедите простор.
5. Ако забележите било какви проблеми во врска со работата на апаратот, обратете се до овластен сервис за помош.

ЕКОЛОШКО ОДЛАГАЊЕ

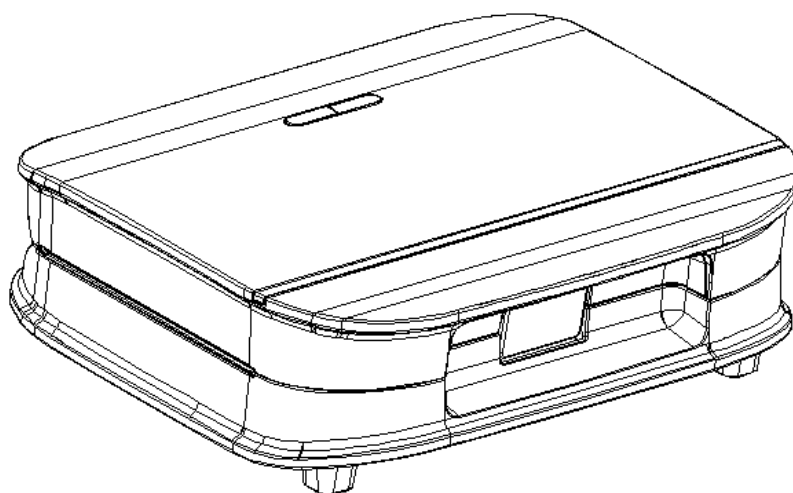


Можете да помогнете во заштитата на животната средина! Ве молиме да се придржувате кон локалните прописи: одложете неисправен електричен уред во соодветен центар за одложување отпад.



ALB

Aparat për sanduiçë
UDHËZIMI PËR PËRDORIM



SM1019

220-240V 50 60Hz 700W

Lexoni me kujdes udhëzimin për përdorim dhe ruajeni për përdorim në të ardhmen

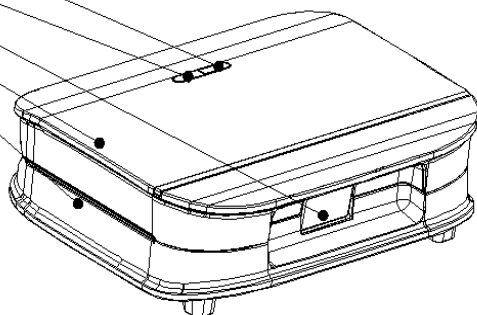
UDHËZIME TË RËNDËSISHME SIGURIE

Kur përdorni pajisje elektrike, gjithmonë duhet të ndiqni masat themelore të kujdesit, përfshirë këto:

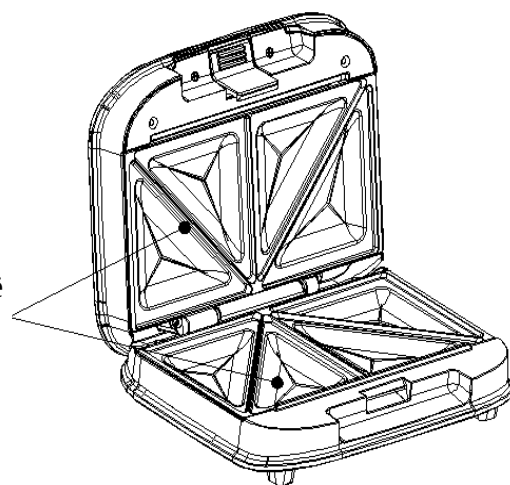
1. Lexoni të gjithë udhëzimin.
2. Kontrolloni nëse tensioni i prizës tuaj është i përshtatshëm me tensionin e shënuar në etiketën e pajisjes për sanduiçe.
3. Kablli i pajisjes nuk duhet të varet mbi skajin e tavolinës, as të prekë sipërfaqet e nxehta.
4. Mos përdorni pajisjen nëse kablli ose priza mund të jenë të dëmtuara, nëse pajisja nuk funksionon siç duhet ose është dëmtuar në ndonjë mënyrë. Dërgojeni pajisjen tek një servis i autorizuar për inspektim, riparim ose përshtatje.
5. Nëse kablli është i dëmtuar, duhet ta zëvendësojë prodhuesi, shërbimi i tij i autorizuar ose një person i kualifikuar për të shmangur rrezikun.
6. Fëmijët nuk duhet të luajnë me këtë pajisje.
7. Përdorimi i kabllave zgjatuese të cilat nuk rekomandohen nga prodhuesi mund të shkaktojnë zjarre, goditje me rrymë elektrike ose lëndime për njerëzit.
8. Çdoherë hiqni pajisjen nga prizat kur nuk e përdorni dhe përpara se të filloni pastrimin. Lërimi i pajisjet të ftohen përpara se të hiqni ose të vendosni pjesë të tjera, dhe para pastrimit të pajisjes.
9. Pajisjen mund ta përdorin fëmijët e moshës 8 vjeç ose më të mëdhenj, si dhe personat me aftësi fizike, ndijore ose mendore të kufizuara, ose persona që nuk kanë eksperiencë ose njohuri, nëse janë nën mbikëqyrje ose janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe kuptojnë rreziqet e lidhura me të. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të kryhen nga fëmijët nën 8 vjeç, përveç nëse janë nën mbikëqyrje.
10. Mbajeni pajisjen dhe kabllin e saj larg nga fëmijët më të vegjël se 8 vjeç.
11. Për t'u mbrojtur nga zjarri, goditja me rrymë dhe lëndimet, mos e futni pajisjen, kabllon ose prizën në ujë ose ndonjë lëng tjetër. Nëse ndodh kjo, mos e përdorni më këtë pajisje; shpërndajeni.
12. Ky aparat ka një prizë të tokëzuar. Sigurohuni që prizat në shtëpinë tuaj janë të tokëzuara siç duhet.
13. Mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje gjatë funksionimit.
14. Përdorni gjithmonë pajisjen mbi një sipërfaqe të sigurt, të tharë dhe të rrafshët.
15. Mos e vendosni pajisjen mbi ose afër një sobe me gaz ose elektrike të nxehtë, as në një furrë të nxehur.
16. Mos përdorni këtë pajisje në ambient të jashtëm.

17. Mos e përdorni pajisjen për asgjë tjetër përveç përdorimit të saj të parashikuar.
18. Mos e pastroni pajisjen me detergjentë, tela për fërkim ose materiale të tjera abrazive.
19. Asnjëherë mos vendosni copa shumë të mëdha ushqimi, folje metalike ose objekte të tjera në pajisje.
20. Mos i prekni sipërfaqet e nxehta. Përdorni vetëm dorezën ose butonat.
21. Ky aparat është i destinuar për përdorim në shtëpi dhe mjedise të ngjashme, si p.sh.:
 - Kuzhina për stafin në dyqane, zyra dhe hapësira pune të tjera;
 - Shtëpi fshati;
 - Përdorim nga mysafirët në hotele, motele dhe objekte të tjera akomodimi;
 - Në objekte të tipit pansionme mëngjes.
22. Pajisja nuk është e destinuar për t'u menaxhuar nga një orar i jashtëm ose një telekomandë.
23. Sipërfaqja e jashtme mund të nxehtet gjatë funksionimit të pajisjes.

Treguesi i gatishmërisë
 Treguesi i fuqisë
 Bllokimi i dorezës
 Pjesa e sipërme e
 pajisjes
 Pjesa e poshtme e
 pajisjes



Pjatë e nxehtë



NJIHUNI ME PAAJISJEN PËR SANDUIÇE PËRDORIMI I PARË

Shënim: Ky aparat me pllaka ngrohëse të formës trekëndëshe është i destinuar vetëm për thekjen e bukës.

Gjatë përdorimit të parë, lyeni pllakat ngrohëse me vaj dhe thekni dy copa buke sipas udhëzimeve të mëposhtme.

Pas thekjes, hiqeni aparatin nga prizat, lëreni të ftohet dhe pastrojini pllakat ngrohëse me një peshqir të lagur. Sanduiçi i parë i thekur nuk duhet të hahet.

PËRDORIMI

1. Lidheni kabllon e aparatit në prizën e përshtatshme, dhe treguesi i furnizimit me energji do të ndizet me ngjyrë të kuqe, duke filluar ngrohjen e aparatit.
2. Gjatë ngrohjes, aplikoni një shtresë të përshtatshme në secilën anë të sanduiçit.
3. Kur pllakat ngrohëse arrijnë temperaturën e paracaktuar, treguesi i gatishmërisë do të ndizet me ngjyrë të gjelbër dhe aparati është gati për thekje.
4. Kur treguesi i gatishmërisë ndizet, thekja do të zgjasë 6-8 minuta. Pas përfundimit të sanduiçit, hapni aparatin dhe nxirrni sanduiçin me ndihmën e një kapëseje plastike. Mund ta fikni aparatin në çdo moment duke tërhequr kabllon nga prizat.

KUJDES:

1. Nëse keni vendosur tepër ushqim në aparat dhe pajisjanuk mund të mbyllet, mos u përpiqni ta mbyllni me forcë, pasi mund ta dëmtoni dorezën.
2. Asnjëherë mos përdorni një pirun ose thikë të mprehtë për të nxjerrë ushqimin, sepse mund të dëmtoni shtresën jo-ngjitëse të pllakatave ngrohëse. Përdorni vetëm mjete druri ose plastike të përshtatshme për ngrohje.
3. Para se të hapni pllakat ngrohëse, çoni kabllon e aparatit jashtë prizës dhe sigurohuni që pllakat ngrohëse janë ftohur mjaftueshëm.
4. **Kujdes: Asnjëherë mos i prekni pllakat ngrohëse gjatë punës. Ato janë shumë të nxehta dhe mund të shkaktojnë djegie serioze nëse i prekni.**

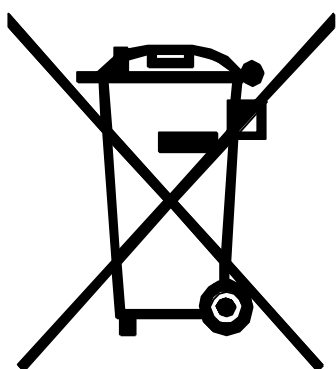
PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

Pastroni aparatin për sanduiçe çdo herë pas përdorimit. Hiqeni aparatin nga priza dhe prisni që të ftohet plotësisht para se të filloni pastrimin.

BRENDËSIA: Përdorni një peshqir të butë dhe të lagur për të pastruar pllakat ngrohëse dhe pastrojini ato plotësisht.

1. JASHTË: Përdorni një peshqir të butë që e keni lagur me ujë të përzier me sapun dhe pastaj thajeni me një peshqir të pastër dhe të thatë aparatin nga jashtë.
2. Shënim: Asnjëherë mos përdorni mjete abrazive ose sfungjer të ashpër për pastrimin
3. Pas pastrimit, mbylleni aparatin duke e siguruar dorezën në vendin e duhur.
4. Ruajeni aparatin në një vend të thatë dhe të freskët, larg fëmijëve. Mund ta vendosni aparatin në pozitë vertikale për të kursyer hapësirë.
5. Nëse vini re ndonjë problem me funksionimin e aparatit, kontaktoni një servis të autorizuar për ndihmë.

DEPONIMI EKOLOGJIK



Të ruajmë ambientin jetësor! Mos harroni që t'iu përmbaheni rregullave lokale: dërgoni pajisjen elektrike që nuk punon në qendrën për deponimin e mbeturinave.

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Vox, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/vox-toster-sm1019-akcija-cena/>